

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X.-Número 3384

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón Jueves 31 de Mayo de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## CREMA INGLESA



# "NUGGET"

## LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez.  
Da un brillo perfecto; de una rara permanencia.  
Conserva la piel en vez de estropearla. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también a la charol.  
No mancha la ropa.  
Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

Cajas a 0'20 y 0'30

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pi y Margal, 42; comercio de doña Agueda Bagur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

### Carta del autor de "Mahón. Base Naval avanzada"

Señor Don Antonio Victory,  
Presidente del Ateneo.

Mi distinguido jefe y querido amigo: Le supongo en poder de mi telegrama, reflejo pálido del agradecimiento y emoción que despertaron en mí sus cariñosas palabras a raíz de la última conferencia. Tanto para usted como para el Ateneo y amigos que me han distinguido de manera tan extraordinaria, guarda mi alma sentimientos que jamás podrán extinguirse. Si la vanidad pudiera tener en mí el más débil arraigo, si no me mantuviera en el pleno disfrute de un desasosado juicio, al valorar la importancia que a mi modesta obra debe asignarse, fácilmente hubiera caído, víctima de la intensa fascinación de un homenaje que, por la significación de los elementos promotores y mantenedores, encierra en sí cobrados alicientes para perturbar y someter aún a los espíritus más ecuanímenes y añanzados. Mas, afortunadamente, aún conservo el concepto justo de la medida y del peso y, por ello, aun cuando admita reconocidísimo el elogio y lo aprécie y estime en todo su valer, guardándolo en lo más recóndito de mi alma, haría traición a mi sinceridad si no le manifestara que el brillante resultado obtenido en este caso, debe buscarse, más bien que en los vaos y vueltos, en las circunstancias de relación y de ambiente, es decir, que para que las cosas quedaran propiamente adjetivadas, hubiera sido preciso «que el apuntador, adelantándose a las candidaturas y a «león corrido», hubiese dicho dirigiéndose al público: No debe olvidarse, señores, que estamos en Mahón, mejor dicho, en el cerebro de Menorca, que es este Ateneo, que viene a ser todo él como una cátedra de voluntad y «menorquinismo»; y en este ambiente cultural y patriótico se trata de un tema que es como nuestra propia esencia, porque bajo la férrea armadura de una doctrina generosa se vislumbra la aurora de un nuevo día, todo paz y sonrisas, en que la vida de nuestra isla y, por ende, la propia nuestra, la

de nuestros hijos; nuestros afectos, todas nuestras realidades, se verán ennoblecidas por las bendiciones de un porvenir y de un progreso como jamás fuera soñado...  
Con este breve exordio sería más comprensible el éxito obtenido, y el rumor de los aplausos que coronaron la lectura de mi modesto trabajo sólo tendrían derecho a darse por aludidas la intención patriótica y la significación local...  
A punto estuve, mientras lo escribía, de tocar esa trascendente cuestión local, que es la «cuestión local»; mas, ante el temor de ser «demasiado veraz» en las acusaciones, abandoné la ruta que, por otra parte, me hubiera apartado de mi misión puramente técnica. Pero no dude usted que se me pasaron ganas de brindar aquellos datos significativos, relativos a Malta, a los propietarios, agricultores, Cámara de Comercio y demás fuerzas vivas del país que tan interesadas deben mostrarse en la prosperidad y desarrollo de todas las fuentes de riqueza que atesora la patria chica; y el brindis hubiera sido oportuno por la asombrosa semejanza que en su origen presentaban aqueas islas. Esta paridad de origen engendra, a su vez, una persistente interrogación contrastante y que instintivamente trata uno de eludir. ¿Cómo partiendo de cosas tan similares, hemos venido a obtener rendimientos tan diferentes?  
— A mi modo de ver, el origen de desgracia tanta es de una simpleza desconcertante; porque yo siempre que saco este asunto a discusión conmigo mismo (y gusto con frecuencia del asunto y del contrincante) no podemos por menos de convenir, de común acuerdo, en que existe aquí un problema local, mejor dicho, el único problema local de Menorca que, aunque parezca paradójico el afirmarlo, no se siente en la localidad.  
Bastaría para demostrarlo señalar que, mientras los anhelos regionales de engrandecimiento se disipan aislados al logro de concesiones o ventajas relativas a modalidades parciales de la vida menorquina; tales como el desarrollo de la riqueza agrícola o pecuaria, a la protección de las indus-

trias que en la isla tienen arraigo, a la mejora de las comunicaciones, o a la implantación de nuevos centros culturales y educativos, se concede una atención puramente superficial al único beneficio positivo que encierra Menorca: el grandioso «Port-Mahón» y del cual, como del Sol, hablan de irradiair más tarde todos los demás.  
Muchas veces he pensado que se miró siempre el Puerto como si se tratara de una grandiosa finca de recreo y lujo, cuya ponderación ante propios y extraños constituye para los naturales de país irredudable y legítimo orgullo... y nada más, de ahí no se pasa; es un sentimiento antipositivista (sinónimo de suicida, en los momentos presentes de competencias y de intereses materiales) que no tiene su origen en el concepto de la posesión como fuente de riqueza, como cantera que garantiza la prosperidad y de a rollo del país, sino que esconde por el contrario sus raíces en un sentimiento estéril y vano, algo así como aquel que domina al prócer cuando percibe el «ogio brillante y halzador, prodigado a sus propiedades de placer y «confort», tan inmorales en su aspecto social, como costosas e improductivas. Y ve usted como es el sentimentalismo al fin latino: el que una vez más ha operado nuestra desgracia; porque ni los elementos oficiales, ni los grandes propietarios, ni la opinión pública del país, tuvieron la visión clara de que en ese Puerto estaba encerrado el «negocio redentor» y, adormecidos por la leyenda de la maravilla, han ido labrando inconscientemente su propia e inevitable ruina.  
Habrá sonado ya la hora de que abandonemos esos sueños y, aleccionados por el ejemplo, nos demos a pensar que quizá los mallenses deban el engrandecimiento y bienestar presentes a la política positivista y utilitaria que apredieron en la escuela de sus dominadores. Felizmente parece que nos encontramos en el origen de un resurgimiento que sería redentor, sino fuera ya algo tardío. Y digo esto, porque ahora, a toda prisa, nos esforzamos en tratar de borrar de un plumazo errores seculares que anidan en la esencia del alma menorquina. Porque en Menorca no ha habido ni hay nada de valor, nada que pueda considerarse como finca productiva más que el Puerto; y una «finca-puerto» sólo puede ser buen negocio bajo dos pactos: el comercial y el militar; pero un puerto que se abre en una roca pequeña y pobre, no admite la disyuntiva; si ha de ser algo, lo será en tanto que tenga valor militar; y aquí la providencia fué tan prodiga y sus designios tan precisos, que no sólo creó algo sin igual, sino que le colocó en paraje único, como diciendo: «Creo una maravilla; y claro está que no necesitarás ni tienes derecho a pedir más.»  
Y aquí tiene usted una idea que podría servir de base a una interesante y verosímil leyenda mitológica que explicara cumplidamente la razón de la pobreza del suelo y de la carencia de todo recurso en Menorca; y ella misma serviría también para demostrar como la Naturaleza al crear a Mallorca más extensa y más productiva y atrayente, y en situación menos crítica, no pensó en darle valor alguno militar, puesto que la hizo agrícola, comercial, con innumerables bellezas y recursos, y se co-

bró todos estos beneficios, dándole peor situación y peores puertos, es decir, asignándole una importancia militar secundaria; y aquí tiene usted aún otra consecuencia, y ésta en verdad peregrina, que quizá el «almendron» tenga la culpa de que Palma no pueda ser por designio de los dioses — una base naval.  
Es decir, que la naturaleza, al obrar como obró en Menorca, indicó imperativamente que creaba un puerto militar, porque si ese no hubiese sido su propósito, podría haber adoptado otra solución más ventajosa, o haber hecho la Isla mayor, más próspera, más rica, una isla hecha a medida de un prodigioso puerto comercial, o en caso contrario, debió haber trasladado dicho puerto a las vecinas Costas de España, Francia e Italia, pues hemos convenido todos en afirmar que la naturaleza es el emporio de la sabiduría, y no podemos en conciencia endilgarle el desatino que supone crear un puerto de fama mundial en una isla miserable, para dejarlo huérfano de todo valor militar o comercial.  
Y con razón se podrá afirmar ahora que cometería «delito contra natura» todo aquel que ose despojar a Mahón de su misión originaria de base naval.  
Pero parece como si los naturales de la Isla no se hubieran dado nunca cuenta de esta verdad; la masa del país marcha encauzada por la estrecha senda de sus modestos, de sus pequeños intereses comerciales, agrícolas o industriales; cierra los ojos complacida a los deberes que su porvenir le impone y consume su precaria existencia, huérfana de todo ideal; las clases elevadas, aquellas que por sus talentos o prestigios debieran ser los educadores del pueblo, disipan sus energías en discusiones doctrinarias o de partidos que envenenan las pasiones, o bien, indiferentes y egoístas, desdeñan todo aquello que les aleja más allá del círculo limitado de su vida regalada y apacible.  
Así pues, la vida local toda se desarrolla a espaldas del Puerto de Mahón, que es como decir a espaldas de su propia finalidad.  
Y aun hoy, en estos momentos que debieran ser de arrepentimiento y de acción, compelidos por la urgencia del remedio, en que se debate para ellos el dilema de «ser o no ser»; aun hoy, sacudidos por una campaña merilísima, patriótica, intensamente menorquina, aun hoy digo, se demuestra un empeño manifiesto en no interesarse lo más mínimo por nada que con los asuntos militares tenga relación.  
Lo recuerdo perfectamente: se habla de Mahón en el tono despectivo del que remeda un cuartel abrumador; se experimenta una molesta sensación de ahogo que se hace dimanar de lo que se cree una super-guarnición; es una carga pesada, es algo exótico que no puede emparejar, que no podrá jamás fundirse con el espíritu plácido, sencillo, a veces rústico, de la población indígena que no quiere saber de guerras, ni de aprestos militares, porque en su concepción simplista de la existencia, cree que todo ello supone odios, rencores y venganzas, que no pueden, que no podrán jamás tener arraigo en esos campos de paz que, con la monotonía de sus «tancas» rectilíneas, son como un símbolo de la labor diaria y de la finalidad vital.  
Y sería empeño laudatorio tratar de investigar por qué suerte de evolución histórica hemos venido a parar, desde aquel tipo todo acción y lucha, desde el hondero primitivo, tan a tono con el alma guerrera del puerto, a este otro, a la

generación presente, modalidad francamente pacifista, que voluntariamente se divorcia de «la maravilla», renunciando satisfecha a la misión esplendorosa que la providencia le tenía señalada.  
Existe en la historia de Menorca ésta como sombría nebulosa que guarda el misterio de algo insólito; él cambia los destinos de la isla, y en él está, a mi juicio, el fundamento de todos los males presentes; y como el vicio es antiguo y se encuentra tan afianzado en el espíritu del país, se precisaría una violenta reacción que conmoviera a todos y los compeliere a una acción común, en defensa de sus intereses tan seriamente amenazados.  
Pero, desgraciadamente, creo que hemos acudido demasiado tarde, para redimir el problema isleño, tomándolo desde sus orígenes.  
No podemos contar con las «masas» que, por culpa de sus directores, perduran aun soñando con la «lluvia y el clover», los dos únicos problemas verdaderamente regionales. Sólo queda que los elementos intelectuales de esa Sociedad que usted tan dignamente preside, y a la que yo llamaría «Sociedad de amigos del puerto de Mahón», persista sin desmayo en su labor intensa y patriótica, porque hacen falta grandes reservas de energía, no sólo para vencer la indiferencia de los «de casa», sino también, y muy especialmente, para defenderse de las cruentas acometidas que deben esperarse de las concupiscencias externas.  
Además, nos encontramos en la época de las osadías; la guerra, con su trágica grandeza, satura hoy la tierra toda, constituyendo el único tema de actualidad, digno de nuestra atención; con desentendimiento se profetiza y se valora; según el matiz de las simpatías, se ensalza o se recrimina; y de concepto en concepto, de eslabón en eslabón, se examinan, analizan y debaten todas las modalidades, todas las variantes que de la guerra dimanar, y como la esencia del problema «guerra» es la resultante única de todos los problemas militares, todo aquel que se crea llamado a tratar el problema de actualidad ha de entrar forzosamente dentro del campo de aquellos estudios; desde el filósofo hasta el «cronista de salones», a todos impone la guerra la inapelable necesidad de pensar y escribir en torno de ella; y todos estos abstemios de la milicia, por educación y temperamento, todos estos definidores y acaparadores de la mentalidad pública, se ven impelidos de la noche a la mañana a dar su autorizada opinión sobre cuestiones que, por ser de índole bélica, desdeñaron siempre, y que ahora debieran respetar, dada su carencia absoluta de una sólida base de conocimientos. Pero ante la «actualidad», se olvidan de los anteriores prejuicios; se apoderan a mano armada de un puñado de ideas, mal digeridas, y hacen de ellas fundamento de sus «certados juicios» y de sus «definitivas afirmaciones».  
Es señor que, en pleno Senado y refiriéndose a las cuestiones militares, afirma que «ya hoy las recetas no se escriben en latín», es decir, que esos conocimientos están al alcance de todo el mundo, es la expresión más concreta y gráfica del espíritu de osadía imperante; y es claro que a medida que ascendemos por la escala de las patentes de suficiencia oficial, esas osadías se hacen más agudas y, lo que es mucho peor, profundamente lesivas para los intereses de la Patria.  
— Por donde quiera que miremos nos saldrá al paso el atrevimiento y la incultura. ¿Usted cree que, excepción hecha de cuatro o cinco personas, que pudiéramos señalar con el dedo, existe alguien que sepa una palabra, por ejemplo, del problema-Mahón o del problema-Palma? ¿Dónde, pues, las aptitudes para comparar y elegir con acierto? ¿Es que la investidura política de una alta representación oficial capacita para dirimir, en una especie de dictadura técnica, todos los problemas vitales que puedan relacionarse con aquella representación? ...  
Crea usted que todo ello es muy triste.

**Antiguo Gabinete de Electricidad Médica**  
**Masaje manual y vibratorio**  
**RAYOS X**  
**Corrientes eléctricas de alta frecuencia**  
**Idem idem ritmo ondulatorias**  
**J. Peré Raluy**  
**Aplicaciones a domicilio Médico Homeópata**  
**Consultas de 11 a 1** Calle Gracia, núm. 17.—Teléfono, 92

**PAN TI ERNO**  
**LO HABRÁ TODOS LOS DOMINGOS**  
**En la Panadería LA CERES**  
**de Antonio Ferrer Mercadal**  
 Cardona y Orfila, 16 y 18

**Cortinas-Persianas**  
 de fantasía, cadenilla y tejidas, dando las medidas se encargan en la calle Deyá, núm. 5, Esterería, Mahón.

**DINERO!**  
**Hay varias cantidades para colocar en primera hipoteca.**  
**Se desean varias cantidades para colocar en primera hipoteca.**  
**Se gestionan compras y ventas de casas y terrenos.**  
**Informes:**  
**Plaza Miranda, 4.—Mahón**

La conciencia profesional y patriótica se rebela ante tanta mediocridad y nos impide, en descargo de su responsabilidad y como consuelo para sus amarguras, hablar de la manera más clara que nos sea posible, porque por muy veraces que sean nuestras palabras, no serán nunca lo transparentes y diáfanos que el caso requiere.

Los centros directores que podrían operar sin necesidad de «pregonero», parecen como si desconocieran el peligro y, aunque a veces dan muestras de que su atención roza algún que otro aspecto del problema, no se acomete la obra con aquella resolución, con aquella «voluntad de hacer» y aquel deseo ferviente de dar cima a un plan meditado, amplio y eficaz, que de una vez nos sacara de este atraso y abandono a que nos condujeron tantas ineptitudes y claudicaciones. En España, en donde hasta las cimas están empozonadas por el ambiente político, precisas operar la revolución «desde abajo».

Nada de estridencias; nada que pueda trascender el sentido canalístico que aquí se asigna apropiadamente al concepto revolucionario; antes bien, debe ser la revolución redentora y mansa que acudirá a las ideas; pero de ideas en toda su pureza, sin ropaje que las vele, ni paliativos que le resten su acción imperativa; ideas y no palabras; y si no existiera más que una sola idea, con ella debemos golpear contumaces, hasta que la veamos adquirir una vida propia. Esto es lo que yo llamo la «forja térmica», cuyo sentido no le explico, porque esta carta no tiene intermitencia. Como sé que todas las caras eficientes de usted están concentradas en estos temas, me he permitido esta larga discusión, por la que le suplico me dispense.

Recibo con perfecta regularidad cuantos periódicos, notas, cartas, etc., tiene usted la bondad de enviarme: son como ráfagas de ventura que me divorcian momentáneamente con mi insignificancia.

Para usted en primer término, para Cardona y Padró, para el Ateneo, Ayuntamiento y, en una palabra, para todo Mahón mi agradecimiento es tan grande como mi presente desconcierto ante un homenaje que no merezco, del que no soy digno.

Quisiera que expresara usted a todos la sinceridad de mis sentimientos, así como a los Generales Gobernador y Ordóñez por las frases de benevolencia con que acogen mi trabajo.

**Francisco A. de Cienfuegos.**  
 Fábrica Nacional de Trubia 23 de Abril de 1915.  
 (De la «Revista de Menorca».)

**Ayuntamiento de Mahón**  
**Recaudado por concepto de consumos los días 21 al 25 de Mayo:**  
**Primera tarifa**  
 Día 21.—492'07 pesetas.  
 Día 22.—510'11 id.  
 Día 23.—510'50 id.  
 Día 24.—315'40 id.  
 Día 25.—354'41 id.  
**Segunda tarifa**  
 Día 21.—28'25 pesetas.  
 Día 22.—44'16 id.  
 Día 23.—292'03 id.  
 Día 24.—94'52 id.  
 Día 25.—26'77 id.

**Buen negocio**  
**Industria lacerativa**  
 en la que puede ganarse bien la vida una familia.  
 Se vendería en buenas condiciones, por no poder atender a ella sus actuales propietarios.  
 Informes en esta imprenta.

**Banco de Menorca**  
**SOCIEDAD ANÓNIMA**  
**Mahón**  
 En cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 30 de los Estatutos de esta Sociedad y a lo acordado por el Consejo de Administración se convoca a Junta General ordinaria para el día 16 de Junio próximo a las cinco de la tarde en el domicilio Social, calle del Angel número 10, para dar cuenta de la Memoria y Balance del ejercicio social, finido en 31 de Marzo último.  
 Para el caso de que no pudiera celebrarse dicha Junta por falta de número de acciones representadas en ella, queda desde luego convocada una nueva reunión para el día 18 del citado mes a igual hora de las cinco de la tarde, en la que serán válidos los acuerdos que se adopten, sea cual fuese el número de los accionistas presentes o representados.  
 Para tener derecho de asistencia a la reunión deberán depositarse en la Caja de la Sociedad en Mahón o en la Banca Arnús de Barcelona (Pasaje del Reloj), diez acciones, cuando menos, con cinco días de anticipación a la fecha fijada para la Junta.  
 Mahón 26 de Mayo de 1915.—El Presidente del Consejo de Administración, Rafael Mercadal Timoner.

**PUBLICACIONES**  
 Se ha recibido el cuaderno número 25 de la magnífica publicación «La Guerra Ilustrada» y el número 27 de «La Guerra Europea», publicada esta última por el insigne novelista español don Vicente Blasco Ibáñez.  
 Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, al precio de 40 céntimos la primera y 50 céntimos la segunda.  
**«LA MARÍTIMA»**  
 Compañía Mahonesa de Vapores.  
 El día primero de Junio próximo, a las once de la mañana, se reunirá la Junta de Gobierno, en sesión pública extraordinaria, en la Dirección, calle de la Infanta, n.º 24, a los efectos de que trata el anuncio que queda de manifiesto al público en las oficinas de la Dirección.  
 Mahón 21 Mayo 1915.—Por «La Marítima», Compañía Mahonesa de Vapores.—El Director Naviero, Juan F. Tallavull.

**Para vender o alquilar**  
 Una casita situada en la punta de la Cala de Alcúzar, la que lleva por nombre La Salud, con dos camas matrimoniales, utensilios de cocina para doce personas, servicio de mesa, cochería y estable.  
**Precios de alquiler para el verano**  
 Por un día, 2'00  
 Por un día y noche, 3'50  
 Por una semana, 15'00  
 Por un mes, 40'00  
 Para informes, calle de San Luis, número 107, en San Luis.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
 Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado a veinte días antes de su vencimiento.  
 Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

**Banco de Menorca**  
 Pagamos los cupones vencimiento 1.º Abril 1915.  
 También pagamos el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100, vencimiento 15 Mayo 1915.

**Lorenzo Pons Marqués**  
**Médico especialista en las enfermedades de los ojos**  
 Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.  
 Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.  
 Anunciav. 18.

**Pensión Mahonesa**  
**P. PONS**  
 Excoquinero del casino UNIÓN  
 Ofrece al público su pensión donde encontrarán un trato esmerado. Pensión desde 4'50 pesetas por día.  
 Habitaciones con luz eléctrica.  
 Hay ascensor y water-closet.  
 Calle Santa Ana 21, 2.º.—BARCELONA

**DELMAR**  
 A consecuencia de un aviso del gobierno alemán se procederá a pintar con los colores nacionales y de manera que a distancia resulten bien visibles, los vapores correos de «La Marítima».  
 Se dice que se organizarán los servicios de modo que los itinerarios se efectúen durante el día.  
 Todo lo expuesto se relaciona con la noticia de haber aparecido buques submarinos austriacos o alemanes en el mar Mediterráneo.  
 —Para Barcelona salió el sábado el vapor correo «Mahón».  
 —A Ciudadela llegó ayer el vapor de este nombre, de regreso de Palma.  
 —En este puerto fundó el «Isia de Menorca», procedente de Barcelona. Saldrá esta tarde para Palma.  
 —Para Alcudia y Barcelona zarpará mañana el «Monte-Toro».  
 —De Ciudadela saldrá con rumbo a Alcudia el vapor correo.

**ESPECTACULOS**  
**TEATRO PRINCIPAL**—La curiosidad por presenciar el debut de la cupletista «La Aviadora» llevó el sábado numeroso público al primer coliseo, siendo aplaudida la debutante.  
 Debutó también el sábado la notable canzonetista Adria Rodi, quien ya al dar las últimas notas del primer cuplet que cantó fué ovacionada. Adria Rodi es artista en toda la extensión de la frase; es una excelente actriz lírica y por lo mismo en cuanto a la voz, al canto, a la ejecución, a los movimientos y al vestir, el trabajo de la nombrada tonadillera es más que pulcro; es irreprochable. Su repertorio es serio, fino, distinguido; repertorio verdaderamente de concierto clásico.  
 Adria Rodi tomará parte en la función de esta noche en la que además se proyectará la película en dos partes «La silla del Diablo».  
 La empresa nos encarga advertimos que expirada la contrata con «La Aviadora» hoy sólo cantará Adria Rodi. Queda servida la empresa.

**TEATRO DE VERANO**—Simpáticas, distinguidas, amables, trabajadoras, graciosas y sonrientes como siempre, respesecieron el sábado las hermanas Gomez, artistas de cartel y predilectas de nuestro público que de veras las estima y de corazón las aplaude y aclama.  
 Siempre renovado el repertorio de las señoritas Gómez encanta y recrea a los concurrentes. Ejercicios distintos, canciones inspiradas, bailes airoso, ejecutado todo con gracia y sin igual donaire por las apreciables artistas, valen a estas atronadoras salvas de aplausos y vibrantes aclamaciones y es que también rinden al espectador esa voluntad incansable y ese «ángel» que, como cualidades atraentes, atesoran las Gómez.

**CINE CONSEY**—La película intensamente dramática «El sepulcro del rey Ioannes» y la graciosísima comedia gráfica «Mirmabel y el auto» proyectadas últimamente fueron del gusto de la concurrencia.  
 Hoy volverán a exhibirse ambos film.

**CRÓNICA LOCAL**  
 Servicios prestados por la guardia municipal y multas impuestas por el señor Alcalde estos días:  
 Fueron multados con cinco pesetas una vecina de la calle de Prieto y Cuñes y otra de la calle Carmen por arrojar aguas sucias a la vía pública y el conductor de un coche por haber chocado el vehículo con un carro en la calle Nueva.  
 Se ordenó la suspensión de obras que se habían iniciado sin permiso en las calles del Sol y de Cifuentes.  
 Tres muchachos que arrojaron inmundicias al interior del buzón de la Casa de Correos y otro que lanzaba piedras por el mirador de la calle de San Nicolás fueron detenidos y encarcelados.  
 Informes: Infanta, 112.

El cuerpo de Ingenieros cebró ayer el día de San Fernando, su fiesta patronímica, con los actos militares, religiosos y de obsequio a la tropa que se acostumbraba organizar en días semejantes.  
 El personal vistió de gala.  
 Se han publicado en el Boletín Oficial de la Provincia las cuentas de esta Depositaria Municipal correspondientes al tercer trimestre de 1914.  
 El primer teniente de ingenieros don Juan Noreña ha sido destinado a la sección de tropas afecta a la Comandancia de Menorca.  
 Desde mañana, día 1.º de Junio, quedará abierto al público el establecimiento de baños del Hospital Municipal.

Bastante concurrido se vió ayer tarde el paseo de Isabel II, donde la brillante banda de música del Regimiento de Infantería de Menorca ejecutó escogidas piezas.  
 Ayer a las ocho próximamente de la mañana un automóvil chocó contra la fachada de la casa número 47 de la calle de Cifuentes, sin que hubiera que lamentar desgracias personales.  
 En el día de hoy termina el segundo y último plazo voluntario para el pago de las contribuciones territorial e industrial del segundo trimestre del año en curso.  
 La cobranza voluntaria de las Cédulas Personales del corriente año terminará el día 30 del próximo Junio; la recaudación se efectúa calle Infanta, 12.  
 Salvad vuestros árboles frutales con la cola Tanglefoot que venden los Establecimientos El Bazas.  
 Nueva 17, Hannover 11.

**«MERCEDES»**  
 El último y mejor de los modelos de máquina de escribir de cuantos se conocen.  
 Con motivo de la noticia que dimos hace algunos días acerca del descubierto en que ha quedado el recaudador de un Municipio rural de esta isla, nos ha exhibido persona autorizada una escritura hipotecaria según la cual la gestión de dicho recaudador está garantida por una suma muy superior al mencionado descubierto.  
 Nos consta, además, que el Ayuntamiento aludido procederá sin demora a la exacción del descubierto.  
 Por lo tanto, pueden estar tranquilos los concejales pertenecientes a dicha corporación municipal.  
 No olvide usted si es artrítico y por lo tanto si es gotoso, reumático o sufre arenillas, mal de piedra, cólicos nefríticos, neuralgias, etc., que la «Piperzina Doctor Cray» ha obrado verdaderos milagros en los que padecen de estas enfermedades. Es el mejor disolvente del ácido úrico.  
**«MERCEDES»**  
 El último y mejor de los modelos de máquina de escribir de cuantos se conocen.  
 Es usted inteligente en materia de vino? Pruebe pues el vino clarete de mesa Alella, se vende Hannover, 2, a 0'65 el litro.  
 Alella el mejor vino de mesa, a 0'65 el litro. Se vende Hannover, 2.  
**PARA ALQUILAR** durante los meses del verano, lo están las casas situadas en Torret, lindantes con la carretera de Alcúzar y señaladas con los números 19 y 22.  
 La primera se alquilará por 10 pesetas mensuales y la segunda por 13 pesetas.  
 Para informes, Jaime Pons, Torret, (San Luis).

**ESTANCIA PARA VENDER**—En el punto conocido por Ne Xexa, del término de Villa-Carlos, tiene nueve cuarteras de sembradío; todo tierra buena.  
 Informes: Infanta, 112.

Cotización de la plata

Facilitada por la casa Marrel Bonnin, Figueras y C. de Barcelona

Table with prices for silver (Platino, Oro fino, Plata fina) and other items like Borax and Soldadura.

Facilitada por la casa Capitan Saint-Amand et Fils de Paris

Table with prices for Borax, Oxido, Plata fina, Soldadura, and other materials.

Referencias M. Beltrán y C. San Fernando 34

SE VENDE UN MOTOR MARINO... 6 caballos fuerza...

Champagne de naranja... Bebida exquisita...

MODAS... Se han recibido gran cantidad de sombreros...

Máquina para fotografiar... Se necesita una de 13 por 18...

Casa para alquilar... de verano situada en el caserío de Torret...

Se vende o alquila casa de campo situada término San Luis...

PARA VENDER... Lo está la casa calle de San Pedro n.º 24...

J. Gomez Fantova MÉDICO HOMEÓPATA. Teléfono 27. Calle de San Fernando, número 3. Consultas de 11 a 1. RAYOS X. Primer gabinete particular instalado en la isla con nuevo aparato de gran rendimiento.

Dr. G. Forteza Médico Cirujano. Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre...

Servicio Telegráfico DE LA VOZ DE MENORCA

Italia y Austria. No obstante estar averiado y con fuego a bordo, continuó combatiendo durante una hora...

Roma.—El comandante en jefe de la plaza fuerte de Venecia, comunica que dos torpederos italianos mantuvieron un combate con un torpedero y dos submarinos austriacos.

París.—Las manifestaciones en honor de Italia continúan en toda Francia y sus colonias.

Noticia rusa. Petrogrado.—Oficialmente se dice que en el frente del Cáucaso, en dirección a Wast, ocupamos el día 26 la importante posición de Wostas...

Noticia de Serbia. Niach.—El rey Pedro ha contestado al telegrama que le dirigió Victor Manuel, dándole cuenta de la declaración de guerra a Austria...

Barcelona 31, 6'15. Campañas periodísticas. En algunas redacciones extremas la campaña encaminada a hacer creer que España se ha comprometido a intervenir en la guerra europea...

Tres noticias. Viena.—En el Tiroi unas divisiones italianas efectuaron un movimiento de retroceso. La noticia no está confirmada.

Información general

De Portugal. Lisboa.—Se comenta que la Prensa de Lisboa no publique el mensaje dirigido a las Cámaras por el presidente Arriaga renunciando a la presidencia de la República de Portugal.

Nuevo gobierno.—Mejoria. Londres.—La orientación política que ha iniciado el nuevo gobierno inglés se cree que precipitará a intervención de los estados bálticos en la guerra europea.

Rumor desmentido. Roma.—«L'Observatore Romano» publica un artículo en el que, tratando de la partida de los diplomáticos acreditados cerca del Vaticano, desmiente el rumor que circuló de que el Papa habla rogado a los soberanos de las naciones que están en guerra con Italia...

Alemanes y belgas. El Havre.—Las autoridades alemanas prenden en Bélgica a todos los jóvenes que tratan de pelear contra Alemania.

Manifestaciones por Italia. París.—Las manifestaciones en honor de Italia continúan en toda Francia y sus colonias.

Noticia rusa. Petrogrado.—Oficialmente se dice que en el frente del Cáucaso, en dirección a Wast, ocupamos el día 26 la importante posición de Wostas...

Noticia de Serbia. Niach.—El rey Pedro ha contestado al telegrama que le dirigió Victor Manuel, dándole cuenta de la declaración de guerra a Austria...

Noticia de Portugal. Lisboa.—El nuevo presidente de la República, señor Braga ratificó los poderes al gobierno al plantearle éste la cuestión de confianza.

Noticia de España. Madrid.—Ayer al anochecer un grupo de afiliados a la congregación de San Luis organizó una manifestación contra el señor Lerroux...

Noticia de España. Cádiz.—Ha llegado procedente de Santa Cruz de Tenerife el jefe de los republicanos radicales señor Lerroux. Hizo las manifestaciones siguientes: Algunos periódicos han mixtificado el discurso que pronunció y tergiversan los conceptos por mí desarrollados.

Noticia de España. Madrid.—Ayer al anochecer un grupo de afiliados a la congregación de San Luis organizó una manifestación contra el señor Lerroux...

Las operaciones terrestres prosiguen con éxito. A los turcos les escasean las municiones. Los proyectiles de artillería que disparan contienen gu jarros.

En Constantinopla dicen que ha sido muy averiado el acorazado inglés «Lord Nelson», de quince mil toneladas.

Barcelona 31, 6'15. Campañas periodísticas. En algunas redacciones extremas la campaña encaminada a hacer creer que España se ha comprometido a intervenir en la guerra europea...

Madrid.—Ayer al anochecer un grupo de afiliados a la congregación de San Luis organizó una manifestación contra el señor Lerroux...

Cádiz.—Ha llegado procedente de Santa Cruz de Tenerife el jefe de los republicanos radicales señor Lerroux. Hizo las manifestaciones siguientes: Algunos periódicos han mixtificado el discurso que pronunció...

Madrid.—Ayer al anochecer un grupo de afiliados a la congregación de San Luis organizó una manifestación contra el señor Lerroux...

Cádiz.—Ha llegado procedente de Santa Cruz de Tenerife el jefe de los republicanos radicales señor Lerroux. Hizo las manifestaciones siguientes: Algunos periódicos han mixtificado el discurso que pronunció...

Una grosería. Al pasar el jefe radical por San Fernando, un sujeto que parecía caballero gritó: «Muera Lerroux! Viva la neutralidad!»

Los italianos avanzan. Roma.—En un comunicado oficial fijado al público se dice que continúa el avance por la región del Isonzo en buenas condiciones.

Otro parte de las tres. París.—En el parte dado ayer domingo a las tres no se dice nada nuevo.

Evasivas.—Manifestaciones. Alemania ha contestado con evasivas a la reclamación formulada por los yanquis con motivo del hundimiento del «Lusitania».

Fallecimiento de Azcárraga. Ha fallecido el presidente del Senado don Marcelino Azcárraga, capitán general.

La política en Portugal. Lisboa.—El nuevo presidente de la República, señor Braga ratificó los poderes al gobierno al plantearle éste la cuestión de confianza.

En la sesión celebrada por el Congreso se votaron la ley electoral y otra de suspensión de militares y empleados.

Tipografía «Abonesa» calle Nueva, Mahón

# Comerciantes e Industriales

## La nueva lámpara "NITRA"

ha resuelto el problema del alumbrado eléctrico económico

Todos los arcos voltaicos deben sustituirse por la nueva lámpara NITRA

Consumo medio watio por bujía: la más adoptada por el comercio e industrias, lo cual comprueba fijándose en los establecimientos. Una lámpara "NITRA" de 200 bujías consume como una lámpara de filamento metálico de 100 bujías o una de filamento carbón de 25 bujías.

TIPOS 200, 400, 600, 1000, 1500, 2000 y 3000 bujías

De venta en todas las Centrales y Establecimientos de Electricidad

### A. E. G. Thomson Houston Ibérica (S. A.)

MADRID - BARCELONA - BILBAO - GIJÓN - VALENCIA - SEVILLA - ZARAGOZA

## HAGA UNA PRUEBA CON EL Sunlight Jabón

Ningún argumento á favor del Jabón Sunlight es más convincente que la prueba del Jabón. El Jabón Sunlight está hecho para ayudar y, en efecto, ayuda. Facilita el trabajo pesado y, disminuyendo el constante frotar y golpear, hace la labor sencilla y perfecta.



El Jabón Sunlight es un excelente obrero, le ahorra dinero, trabajo y roba. ENSÁYELO.

# AGUA DE SOLARES

DE EXCELENTE RESULTADOS PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO Y NERVIOSAS

De venta en farmacias, Droguerías y Depósitos de Aguas minerales.

Premiadas con altas recompensas en todas las Exposiciones a que han concurrido.

Pídase en las comidas

La mejor Agua de mesa

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares, Federico Muñoz, Rosellón, 222, bajos, Barcelona.

GRAN PREMIO en la Exposición Hispano Francesa en Zaragoza.

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Depósito en Mahón:

Eduardo Gaboró

Cardena y Orfila, 11.

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio: Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## HERNIAS Y RELAJACIONES

La operación no es cura radical

Al peligro de morir de la operación hay que agregar el de la recidiva de a hernia si el operado escapa con vida y no usa, después de operado, un adecuado aparato protésico, no un braguero o un vendaje cualquiera. Heleto infaliblemente: no sufre engaño ni decepción; no padece, no muere de extrangulación de la hernia ni de la operación y se quita el sarbamento de la dolencia quien únicamente acepta lo sancionado por la EXPERIENCIA, reconocido por la CIENCIA y refrendado en el alto PODER JUDICIAL, cual las perestabilísimas creaciones Ramón.

Retención y curación radical en todas edades sin

operar, con comodidad, recato y en breve tiempo

Véase el folletito instructivo que el especialista don Pedro Ramón remite gratis a quien lo solicita. Despacho: CARMEN, 38, piso 1.º, Barcelona.

NOTA: Los aparatos herniarios, vendajes abdominales, pesarios especiales y demás creaciones del especialista don Pedro Ramón son las únicas que han merecido unánimes y laudatorios elogios de todas las Reales Academias de Medicina y Cirugía, incluso la de Palma de Mallorca, y también las únicas presentadas al examen de todos los señores Médicos de la isla de Menorca por el Delegado que, cada año, a fines de Julio, visita las poblaciones de la misma. De cuantos no les es posible acudir a esta Casa y piden el «Folletito instructivo» que se ofrece, se toma nota para en su día avisarles por carta la fecha fija en que podrán consultar en Mahón y Ciudadela con dicho delegado.